

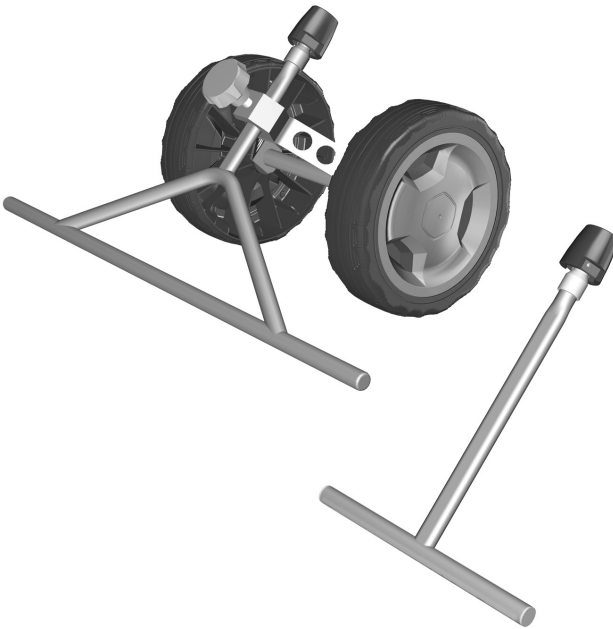
KÄRCHER

makes a difference

WR 20

WR 50

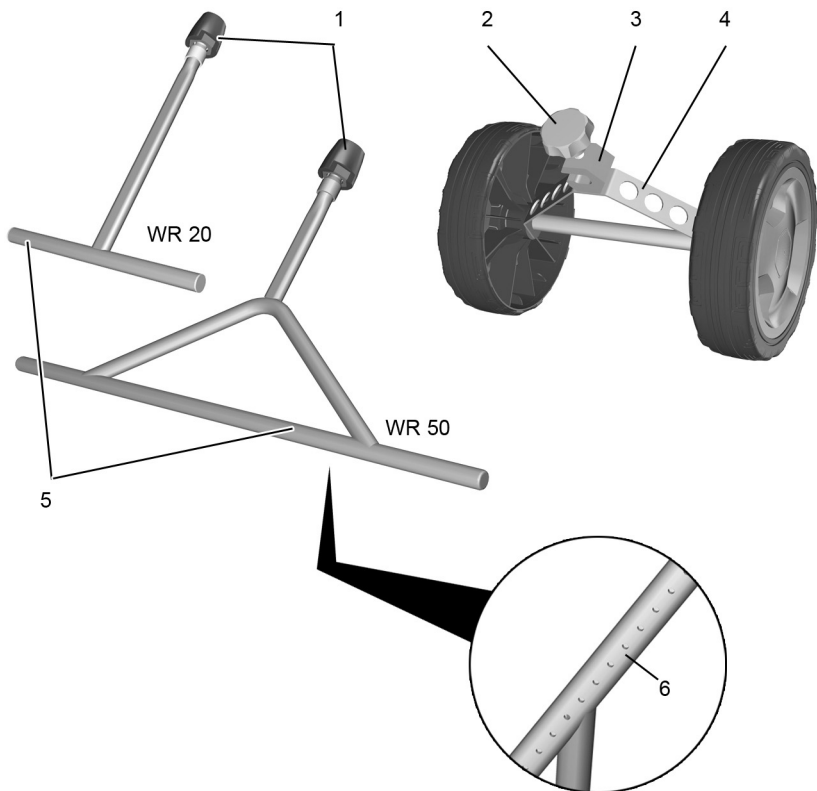
Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	33
Dansk	38
Norsk	43
Svenska	47
Русский	52



Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



59670710 06/16





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	DE	1
Gefahrenstufen	DE	1
Sicherheitshinweise	DE	1
Umweltschutz	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Geräteelemente	DE	2
Durchflussbegrenzer	DE	2
Durchflussbegrenzer montieren	DE	2
Durchflussbegrenzer bei HDS-Trailer Geräten	DE	2
Sprühbalken	DE	3
Sprühbalken montieren	DE	3
Fahrwerk montieren (WR 50)	DE	3
Unkrautentfernung	DE	4
Außerbetriebnahme	DE	4
Pflege	DE	4
Transport	DE	4
Lagerung	DE	4
Hilfe bei Störungen	DE	4
Zubehör und Ersatzteile	DE	5
Technische Daten	DE	5

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Am Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

⚠ GEFAHR

Heißwasserstrahlen sind bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf den verwendeten Hochdruckreiniger gerichtet werden.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und Verbrühungsgefahr!

Beim Arbeiten mit dem Gerät Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zur Unkrautbekämpfung in Verbindung mit einem Heißwasserhochdruckreiniger bestimmt.

Heißes Wasser (max. 100°C) wird über die Düsen am Sprühbalken drucklos auf die Pflanzen aufgebracht.

Jede andere Verwendung ist unzulässig.

Geräteelemente

Abbildung siehe Umschlagseite

- 1 Verschraubung
- 2 Sterngriffschraube
- 3 Halterung Sprühbalken
- 4 Fahrwerk (WR 50)
- 5 Sprühbalken
- 6 Düsen Sprühbalken

Durchflussbegrenzer

Um eine gleichbleibend hohe Temperatur (über 90°C) des Wassers zu gewährleisten, muss am Hochdruckausgang des verwendeten Hochdruckreinigers ein Durchflussbegrenzer montiert werden.

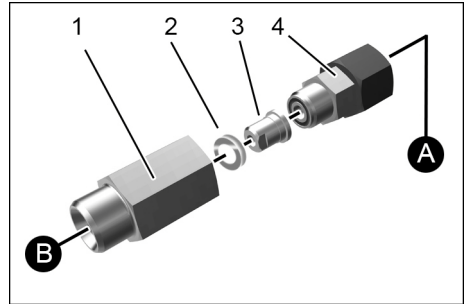
Hinweis

Der benötigte Adapter ist im Lieferumfang enthalten. Die notwendige Düse ist auf den entsprechenden Hochdruckreiniger abgestimmt und muss separat bestellt werden.

Heißwasser Hochdruckreiniger	Bestellnummer Düse
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Hinweis: Düsen für hier nicht aufgeführte Heißwasserhochdruckreiniger, müssen beim Servicepartner angefragt werden.

Durchflussbegrenzer montieren



- 1 Düsenträger
 - 2 Kupferscheibe
 - 3 Düse
 - 4 Adapter
- A Eingang (Anschluss Geräteausgang)
B Ausgang (Anschluss Hochdruckschlauch)
- Düse und Kupferscheibe in den Düsenträger einlegen.
 - Adapter auf den Düsenträger schrauben.
 - Durchflussbegrenzer an den Hochdruckausgang des verwendeten Gerätes schrauben.
 - Hochdruckschlauch an den Ausgang Durchflussbegrenzer schrauben.

Durchflussbegrenzer bei HDS-Trailer Geräten

Bei Verwendung eines HDS-Trailer Geräts, muss der Durchflussbegrenzer zwischen Strahlrohr und Handspritzpistole montiert werden.

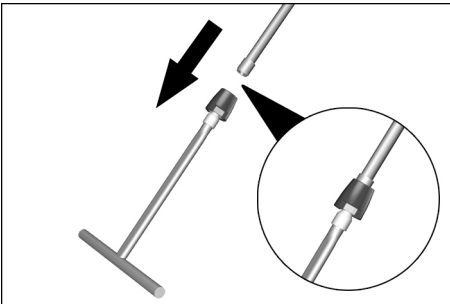
Hinweise in der Betriebsanleitung des Hochdruckreinigers beachten!



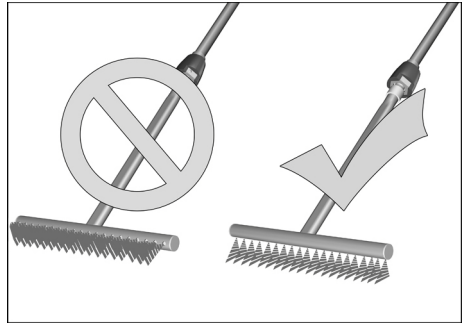
- 1 Handspritzpistole
 - 2 Durchflussbegrenzer
 - 3 Strahlrohr
- Durchflussbegrenzer zwischen Handspritzpistole und Strahlrohr einbauen.
 - Nach der Montage Dichtheit der Verschraubungen prüfen.

Sprühbalken

Sprühbalken montieren



- Sprühbalken auf das Strahlrohr schrauben.
- Verschraubung mit Schraubenschlüssel festziehen.



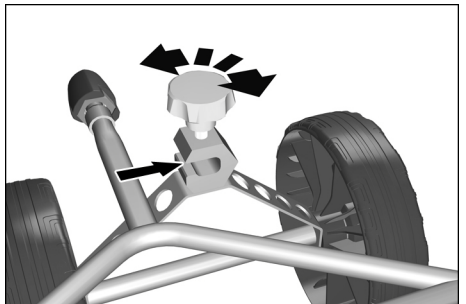
Hinweis

Die Öffnungen des Sprühbalkens dürfen nicht nach vorne zeigen sondern müssen nach unten ausgerichtet sein.

Fahrwerk montieren (WR 50)

Hinweis

Bei Bedarf kann der WR 50 mit dem Fahrwerk ausgerüstet werden.



- Sprühbalken in die Halterung des Fahrwerks schieben.

Hinweis

- Abstand des Sprühbalkens zur Oberfläche an der Halterung einstellen (ca. 50 mm - 100 mm über der Oberfläche).
- Sterngriffschraube lösen.
 - Sprühbalken in der Halterung verschieben.
 - Sterngriffschraube festdrehen.

Unkrautferrnung

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr! Der Sprühbalken muss so montiert sein, dass die Austrittsöffnungen nach unten zeigen.

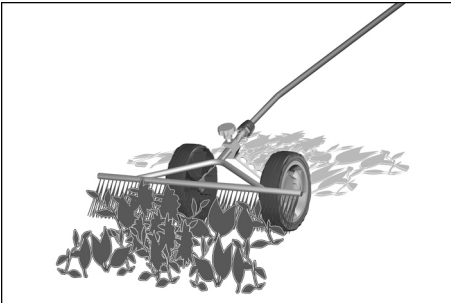
Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen oder Tiere gerichtet werden.

Während des Betriebs, WR 20/ WR 50 nicht anfassen oder in den Wasserstrahl greifen.

- Geräteschalter am Hochdruckreiniger auf max. 98 °C einstellen.
- Falls vorhanden, Servo Control Regler auf max. einstellen.
- Hochdruckreiniger einschalten und Hebel der Hochdruckpistole ziehen.
- Warten, bis heißes Wasser am Sprühbalken austritt.

Hinweis

Je nach verwendetem Hochdruckreiniger beträgt die Aufheizzeit zwischen 2 und 5 Minuten.



- Sprühbalken langsam über das Unkraut führen.
- Bei Bedarf Vorgang mehrfach wiederholen.

Hinweis

Die optimale Wirkung wird erreicht, wenn das heiÙe Wasser fast drucklos und ohne Dampfbildung austritt.

AuÙerbetriebsnahme

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr! WR20 / WR 50 vor der Demontage abkühlen lassen.

- Nach dem Betrieb Sprühbalken zum Abkühlen 2 Minuten lang mit kaltem Wasser betreiben.
- Bei Bedarf Sprühbalken und Fahrwerk (WR 50) mit klarem Wasser abspülen.

Pflege

- Gerät vor Frost schützen.
- Fahrwerk (WR 50) von Schmutz, Erde und Pflanzenresten befreien
- Düsen am Sprühbalken regelmäßig auf Verstopfungen prüfen.

Transport

Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Lagerung

- Gewicht des Gerätes bei der Lagerung beachten.
- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Hilfe bei Störungen

Am Sprühbalken tritt Dampf aus:

- Temperatureinstellung am Hochdruckreiniger verringern.

Wasser tritt mit zu viel Druck aus:

- Durchflussbegrenzer montieren.
- Passende Düse (siehe Tabelle) auswählen.

Hochdruckreiniger schaltet ab / Brenner am Hochdruckreiniger startet nicht:

- Düsen am Sprühbalken auf Verschmutzung prüfen.
- Düsen am Sprühbalken auf Verkalkung prüfen.

Räder Fahrwerk (WR 50) lassen sich nicht drehen:

- Radachse und Radlager auf Verschmutzung prüfen.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Technische Daten

	WR 20	WR 50
Arbeitsbreite	200mm	500mm
Zulauftemperatur min.	90° C	
Zulauftemperatur max.	100° C	
Zulaufmenge l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Gewicht (kg)	0,3	2,2



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Contents	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Safety instructions	EN	1
Environmental protection	EN	1
Use as intended	EN	1
Device elements	EN	2
Flow restrictor	EN	2
Installing the flow restrictor	EN	2
Flow restrictor for HDS trailer appliances	EN	2
Spray bar	EN	3
Installing the spray bar	EN	3
Installing chassis and Suspension (WR 50)	EN	3
Removing weeds	EN	4
Shutting down	EN	4
Care	EN	4
Transport	EN	4
Storage	EN	4
Troubleshooting	EN	4
Accessories and Spare Parts	EN	5
Technical specifications	EN	5

Danger or hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Safety instructions

⚠ DANGER

Risk of injury! The appliance may not be modified.

⚠ DANGER

High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the high pressure cleaner itself.


⚠ WARNING



Danger of burns from hot surfaces and risk of scalding.

Please wear safety gloves and -goggles when working with the appliance.

Please observe the safety instructions of your high pressure cleaner.

Environmental protection

 The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

 Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please  arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Use as intended

The appliance is suitable for performing weed control when used in combination with a high pressure cleaner.

Using the nozzles on the spray bars , un-compressed hot water (max. 100°C) is applied to the plants.

Any other use is prohibited.

Device elements

Illustration on the inside of the front cover

- 1 Screw connections
- 2 Star handle screw
- 3 Holder for spray bar
- 4 Chassis and suspension (WR 50)
- 5 Spray bars
- 6 Nozzles spray bars

Flow restrictor

To ensure the water temperature remains even (above 90°C), you will need to install a flow restrictor on the high-pressure output of the high-pressure cleaner.

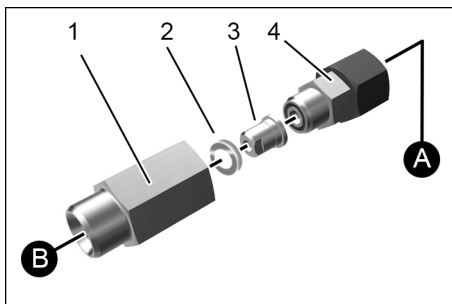
Note

The required adapter is not included in the scope of delivery. The required nozzle has been adjusted to suit the corresponding high pressure cleaner and must be ordered separately.

Hot water high-pressure cleaner	Order number nozzle
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Note: Talk to your service partner for nozzles for hot water high-pressure cleaners not included above.

Installing the flow restrictor



- 1 Nozzle holder
 - 2 Copper disc
 - 3 Nozzle
 - 4 Adapter
- A Input (unit output connection)
B Output (High pressure hose connection)
- Screw nozzle and copper washer into the nozzle holder.
 - Screw adapter onto the nozzle holder.
 - Screw flow restrictor to the high-pressure output of the appliance.
 - Screw the high pressure hose onto the output of the flow restrictor.

Flow restrictor for HDS trailer appliances

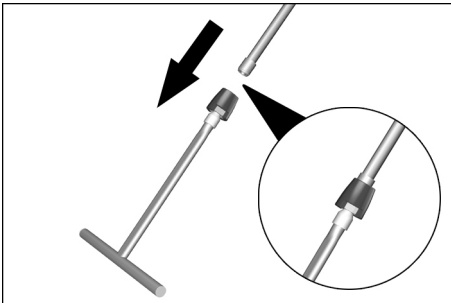
When using an HDS trailer device, the flow restrictor must be installed between the spray lance and trigger gun. Observe the information in the operating instructions of the high-pressure cleaner!



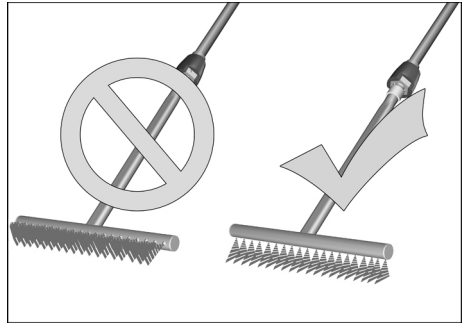
- 1 Trigger gun
 - 2 Flow restrictor
 - 3 Spray lance
- ➔ Install flow restrictor between trigger gun and spray lance.
 - ➔ Check that the screw connections are leak-tight after installation.

Spray bar

Installing the spray bar



- ➔ Screw the spray bars onto the spray lance.
- ➔ Tighten the screw connection with a wrench.



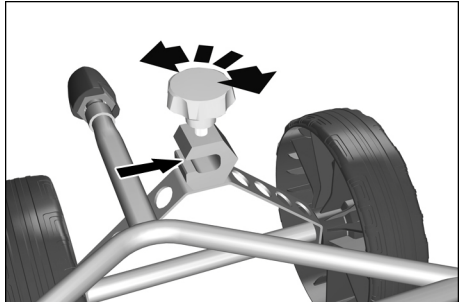
Note

The openings of the spray bar must face downwards not forwards.

Installing chassis and Suspension (WR 50)

Note

If necessary, the WR 50 can be used with the chassis and suspension.



- ➔ Insert spray bar into the chassis and suspension support.

Note

On the support, adjust the clearance between the spray bar and the surface (approx. 50 mm - 100 mm above the surface).

- ➔ Loosen the star handle screw.
- ➔ Move the spray bar in the holder.
- ➔ Tighten star handle screw.

Removing weeds

⚠ WARNING

Risk of burns! The spray bar must be installed in such a way that the outlet openings face downwards.

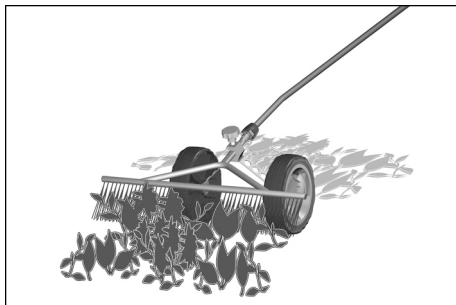
Do not direct the water jet on persons or animals.

Do not touch the WR 20/ WR 50 or hold the water jet while the machine is running.

- Set the device switch on the high-pressure cleaner to max. 98 °C.
- If installed, set the Servo Control to the max. setting.
- Switch on the high pressure cleaner and pull the lever of the high pressure gun.
- Wait until hot water emerges from the spray bar.

Note

Depending on the high-pressure cleaner in use, the heating-up time can last between 2 and 5 minutes.



- Guide the spray bar slowly over the weed.
- Repeat the procedure several times if required.

Note

The optimal effect is achieved when hot water escapes almost unpressurised without any steam.

Shutting down

⚠ WARNING

Risk of burns! Allow the WR20 / WR 50 to cool down before disassembly.

- After the operation, operate the spray bar with cold water for two minutes in order to cool it down.
- If necessary, rinse off the spray bar and chassis and suspension (WR 50) with clear water.

Care

- Protect the appliance against frost.
- Clean the chassis and suspension (WR 50) of dirt, earth and plant residues
- Regularly check the nozzles on the spray bar for blockages.

Transport

Mind the weight of the appliance during transport.

Storage

- Consider the weight of the appliance when storing it.
- Store the appliance in a frost free area.

Troubleshooting

Steam is coming out of the spray bar:

- Reduce the temperature setting on the high-pressure cleaner.

The emerging water pressure is too high:

- Install the flow restrictor.
- Select a suitable nozzle (see table).

High-pressure cleaner switches off/the high-pressure cleaner burner does not start:

- Check the nozzles on the spray bar for soiling.
- Check the nozzles on the spray bar for calcification.

The wheels of the chassis and suspension (WR 50) do not turn:

- Check wheel axle and bearings for soiling.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Technical specifications

	WR 20	WR 50
Working width	200mm	500mm
Input temperature min.	90° C	
Max. feed temperature	100° C	
Input amount l/min	5.8 - 8.3	8.3 - 16.7
Weight (kg)	0.3	2.2



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Table des matières	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Consignes de sécurité	FR	1
Protection de l'environnement	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Limiteur de débit	FR	2
Monter le limiteur de débit	FR	2
Limiteur de débit des appareils HDS-Trailer	FR	2
Rampe de pulvérisation	FR	3
Monter la rampe de pulvérisation	FR	3
Monter le châssis (WR 50)	FR	3
Élimination des mauvaises herbes	FR	4
Mise hors service	FR	4
Entretien	FR	4
Transport	FR	4
Entreposage	FR	4
Assistance en cas de panne . .	FR	4
Accessoires et pièces de rechange	FR	5
Caractéristiques techniques . .	FR	5

Niveaux de danger

⚠ **DANGER**

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ **PRÉCAUTION**

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ **DANGER**

Risque de blessure ! Il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil.

⚠ **DANGER**

Des jets d'eau brûlante peuvent être dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des installations électriques actives ni sur le nettoyeur haute pression utilisés.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlure provoqué par les surfaces chaudes et risque d'ébouillement !

Porter des gants de protection et des lunettes protectrices lors de l'utilisation de l'appareil.

Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : www.kaercher.com/REACH

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour éliminer les mauvaises herbes à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

L'eau chaude (max. 100 °C) est aspergée sans pression sur les plantes par les buses de la rampe de pulvérisation.

Toute autre utilisation n'est pas autorisée.

Éléments de l'appareil

Pour les illustrations, voir la page de garde

- 1 Fermeture
- 2 Vis de la poignée étoile
- 3 Support de la rampe de pulvérisation
- 4 Châssis (WR 50)
- 5 Rampe de pulvérisation
- 6 Buses de la rampe de pulvérisation

Limiteur de débit

Afin de garantir une température constante de l'eau (plus de 90 °C), un limiteur de débit doit être monté sur la sortie haute pression du nettoyeur haute pression utilisé.

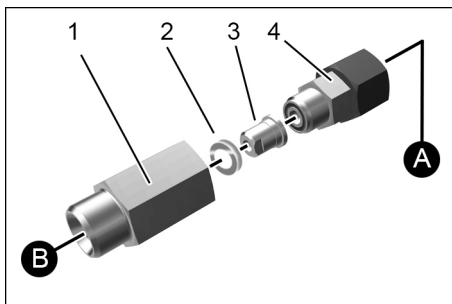
Remarque

L'adaptateur requis est compris dans la livraison. La buse nécessaire est en adéquation avec le nettoyeur haute pression correspondant et doit être commandée séparément.

Eau chaude nettoyeur haute pression	Numéro de commande buse
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Remarque : Les buses pour nettoyeurs haute pression à eau chaude non stipulés ici doivent être demandées au partenaire de service.

Monter le limiteur de débit



- 1 Porte-buse
 - 2 rondelle en cuivre
 - 3 Buse
 - 4 Adaptateur
- A Entrée (raccord de sortie d'appareil)
B Sortie (raccord de flexible haute pression)

- Poser la buse et la rondelle de cuivre dans le porte-buse.
- Visser l'adaptateur sur le porte-buse.
- Visser le limiteur de débit sur la sortie haute pression de l'appareil utilisé.
- Visser le flexible haute pression sur la sortie du limiteur de débit.

Limiteur de débit des appareils HDS-Trailer

Lors de l'utilisation d'un appareil HDS-Trailer, le limiteur de débit doit être monté entre la lance et la poignée pistolet.

Respecter des consignes du mode d'emploi du constructeur du nettoyeur haute pression !

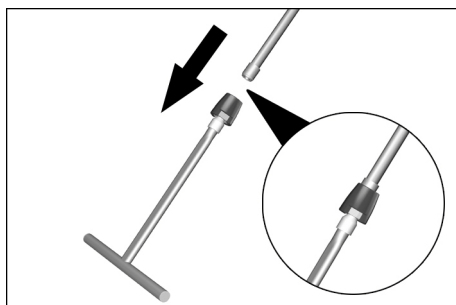


- 1 Poignée-pistolet
- 2 Limiteur de débit
- 3 Lance

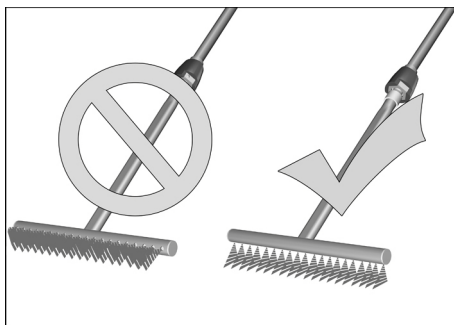
- Monter le limiteur de débit entre la poignée pistolet et la lance.
- Vérifier l'étanchéité après le montage des raccords vissés.

Rampe de pulvérisation

Monter la rampe de pulvérisation



- Visser la rampe de pulvérisation sur le tube de lance.
- Visser le raccord vissé à l'aide d'une clé à écrou.



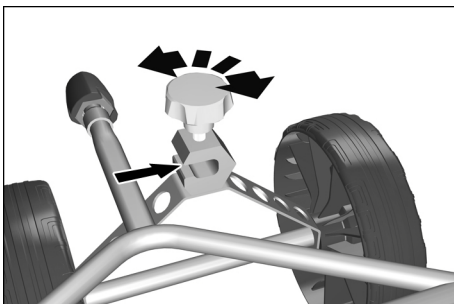
Remarque

Les ouvertures de la rampe de pulvérisation ne doivent pas être orientées vers l'avant mais tournées vers le bas.

Monter le châssis (WR 50)

Remarque

Si nécessaire, le WR 50 peut être équipé du châssis.



- Pousser la rampe de pulvérisation dans le support du châssis.

Remarque

Régler l'écart entre la rampe de pulvérisation et la surface au niveau du support (env. 50 à 100 mm au-dessus de la surface).

- Desserrer la vis de la poignée étoile.
- Pousser la rampe de pulvérisation dans le support.
- Serrer les vis à poignée en étoile.

Elimination des mauvaises herbes

△ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure ! La rampe de pulvérisation doit être montée de telle sorte que les ouvertures de sortie soient tournées vers le bas.

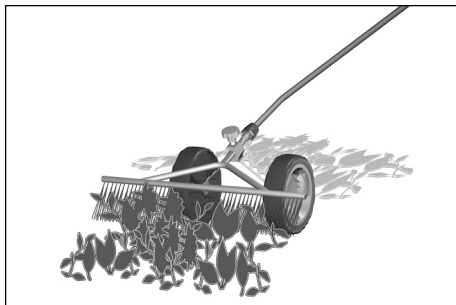
Le jet d'eau ne doit pas être dirigé sur des personnes ou des animaux.

Ne pas toucher au WR 20 / WR 50 pendant la marche ni placer la main dans la trajectoire du jet d'eau.

- Régler l'interrupteur principal du nettoyeur haute pression sur 98 °C max.
- Si existant, régler le régulateur Servo Control au maximum.
- Démarrer le nettoyeur haute pression et tirer le levier du pistolet haute pression.
- Attendre que de l'eau chaude sorte de la rampe de pulvérisation.

Remarque

Selon le nettoyeur haute pression utilisé, le délai de réchauffement varie entre 2 et 5 minutes.



- Passer la rampe de pulvérisation lentement au-dessus des mauvaises herbes.
- Au besoin, répéter l'opération plusieurs fois.

Remarque

L'effet maximum est obtenu lorsque l'eau chaude sort presque sans pression et sans émettre de vapeur.

Mise hors service

△ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure ! Laisser refroidir le WR 20 / WR 50 avant le démontage.

- Après utilisation, faire fonctionner la rampe de pulvérisation pendant 2 minutes avec de l'eau froide pour la refroidir.
- Au besoin, rincer la rampe de pulvérisation et le châssis (WR 50) à l'eau claire.

Entretien

- Mettre l'appareil à l'abri du gel.
- Nettoyer la saleté, la terre et les résidus végétaux adhérant au châssis (WR 50)
- Vérifier régulièrement que les buses de la rampe de pulvérisation ne sont pas obturées.

Transport

Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

Entreposage

- Tenir compte du poids de l'appareil lors du stockage.
- Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Assistance en cas de panne

De la vapeur sort de la rampe de pulvérisation :

- Baisser la température du nettoyeur haute pression.

L'eau sort à trop haute pression :

- Monter le limiteur de débit.
- Sélectionner la buse adéquate (voir tableau).

Le nettoyeur haute pression s'éteint / le brûleur du nettoyeur haute pression ne démarre pas :

- Vérifier régulièrement que les buses de la rampe de pulvérisation ne sont pas encrassées.
- Vérifier régulièrement que les buses de la rampe de pulvérisation ne sont pas encrassées.

Les roue du châssis (WR 50) ne tournent pas :

→ Vérifier l'encrassement de l'essieu et des paliers des roues.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Caractéristiques techniques

	WR 20	WR 50
Largeur de travail	200mm	500mm
Température d'admission min.	90 °C	
Température d'alimentation max.	100 °C	
Quantité d'admission l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Poids (kg)	0,3	2,2



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Indice	IT	1
Livelli di pericolo	IT	1
Norme di sicurezza	IT	1
Protezione dell'ambiente.	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	1
Parti dell'apparecchio	IT	2
Limitatore di portata	IT	2
Montaggio del limitatore di portata	IT	2
Limitatore di portata per apparecchi HDS-Trailer. . .	IT	2
Barra di spruzzo	IT	3
Montaggio della barra di spruzzo	IT	3
Montaggio del carrello (WR 50)	IT	3
Diserbo	IT	4
Messa fuori servizio	IT	4
Cura	IT	4
Trasporto.	IT	4
Immagazzinaggio	IT	4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	4
Accessori e ricambi.	IT	5
Dati tecnici	IT	5

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Norme di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! È vietato apportare modifiche all'apparecchio.

⚠ PERICOLO

I getti ad acqua calda possono risultare pericolosi se usati in modo non conforme alla destinazione d'uso. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'idropulitrice utilizzata.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni dovuto a superfici scottanti e pericolo di scottatura!

Durante le operazioni con l'apparecchio indossare guanti e occhiali protettivi.

Osservare le norme di sicurezza della Vostra idropulitrice.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio è destinato a essere impiegato per la lotta alle erbe infestanti in abbinamento a un'idropulitrice ad acqua calda. L'acqua calda (max. 100°C) viene applicata senza pressione sulle piante attraverso gli ugelli sulla barra di spruzzo.

Qualsiasi altro uso non è consentito.

Parti dell'apparecchio

Figura riportata sulla copertina

- 1 Raccordo a vite
- 2 Vite manopola a crociera
- 3 Supporto barra di spruzzo
- 4 Carrello (WR 50)
- 5 Barra di spruzzo
- 6 Ugelli barra di spruzzo

Limitatore di portata

Per garantire una temperatura dell'acqua costantemente elevata (superiore a 90°C), è necessario che sull'uscita di alta pressione dell'idropulitrice utilizzata sia montato un limitatore di portata.

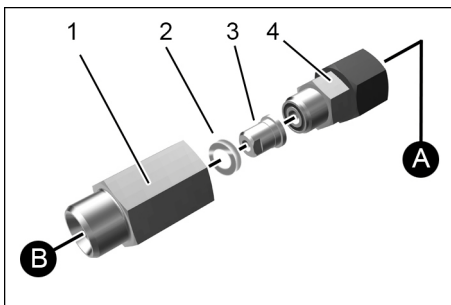
Nota

L'adattatore necessario è compreso nella dotazione. L'ugello necessario è realizzato per la rispettiva idropulitrice e deve essere ordinato separatamente.

Idropulitrice ad acqua calda	Codice d'ordinazione ugello
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Avvertenza: Gli ugelli per idropultrici diverse da quelle elencate devono essere richiesti al partner del servizio assistenza.

Montaggio del limitatore di portata



- 1 Portaogelli
 - 2 Rondella di rame
 - 3 Ugello
 - 4 Adattatore
- A Ingresso (collegamento uscita apparecchio)
B Uscita (collegamento tubo flessibile di alta pressione)
- ➔ Inserire l'ugello e la rondella di rame nel portaogelli.
 - ➔ Avvitare l'adattatore sul portaogelli.
 - ➔ Avvitare il limitatore di portata sull'uscita di alta pressione dell'apparecchio utilizzato.
 - ➔ Avvitare il tubo flessibile di alta pressione sull'uscita del limitatore di portata.

Limitatore di portata per apparecchi HDS-Trailer

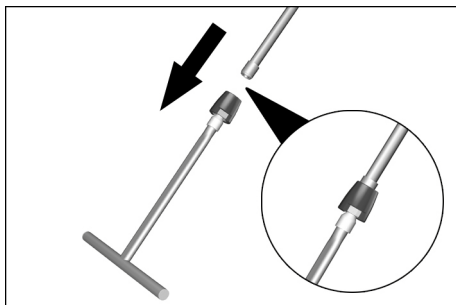
Con l'impiego di un apparecchio Trailer HDS, il limitatore di efflusso deve essere montato tra la lancia e la pistola a spruzzo. Osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice!



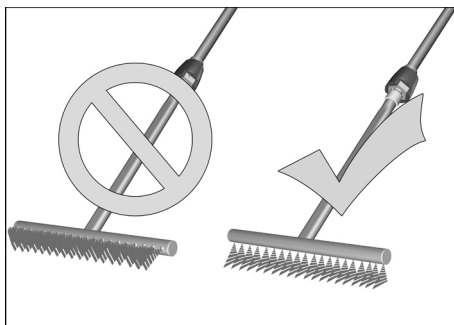
- 1 Pistola a spruzzo
 - 2 Limitatore di portata
 - 3 Lancia
- ➔ Montare il limitatore di efflusso tra la pistola a spruzzo e la lancia.
 - ➔ Dopo il montaggio controllare la tenuta dei raccordi.

Barra di spruzzo

Montaggio della barra di spruzzo



- ➔ Avvitare la barra di spruzzo sul tubo a lancia.
- ➔ Serrare il raccordo con la chiave per dadi.



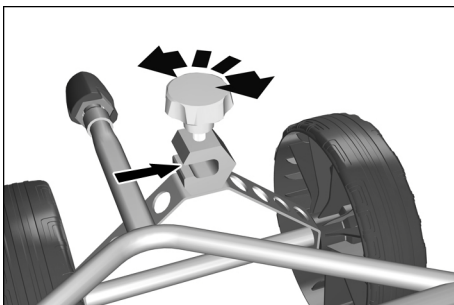
Nota

Le aperture della barra di spruzzo non devono essere rivolte in avanti, ma essere orientate verso il basso.

Montaggio del carrello (WR 50)

Nota

In caso di necessità è possibile dotare il WR 50 di un carrello.



- ➔ Spingere la barra di spruzzo nel sostegno del carrello.

Nota

Impostare sul sostegno la distanza della barra di spruzzo dalla superficie (ca. 50 mm - 100 mm al di sopra della superficie).

- ➔ Allentare la vite della manopola a crociera.
- ➔ Spostare la barra di spruzzo sul sostegno.
- ➔ Serrare la vite della manopola a crociera.

Diserbo

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni! La barra di spruzzo deve essere montata in modo che le aperture di uscita siano rivolte verso il basso.

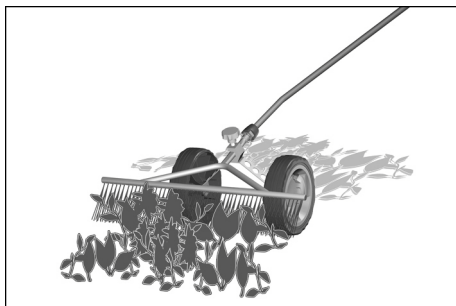
Non puntare il getto d'acqua su persone o animali.

Durante il funzionamento non toccare il WR 20/ WR 50 o il getto d'acqua.

- Posizionare l'interruttore dell'idropulitrice su max. 98°C.
- Se presente, impostare il regolatore Servo Control su max.
- Accendere l'idropultrice e tirare la leva della lancia idropultrice.
- Attendere finché dalla barra di spruzzo fuoriesce acqua calda.

Nota

A seconda dell'idropultrice utilizzata il tempo di riscaldamento è di 2 - 5 minuti.



- Far passare la barra di spruzzo lentamente sulle erbacce.
- Se necessario ripetere più volte l'operazione.

Nota

L'effetto ottimale si raggiunge se l'acqua calda fuoriesce quasi in assenza di pressione e senza formazione di vapore.

Messa fuori servizio

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni! Prima dello smontaggio lasciar raffreddare il WR20 / WR 50.

- Per raffreddare, dopo l'impiego mettere in funzione per 2 minuti la barra di spruzzo con acqua fredda.
- In caso di necessità, sciacquare con acqua pulita la barra di spruzzo e il carrello (WR 50).

Cura

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Rimuovere dal carrello (WR 50) sporco, terra e resti di piante.
- Controllare regolarmente se gli ugelli sulla barra di spruzzo sono otturati.

Trasporto

Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Immagazzinaggio

- Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.
- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Guida alla risoluzione dei guasti

Dalla barra di spruzzo fuoriesce vapore:

- Diminuire la temperatura impostata sull'idropultrice.

L'acqua fuoriesce con una pressione eccessiva:

- Montare il limitatore di portata.
- Scegliere l'ugello adatto (vedi tabella).

L'idropultrice si spegne / il bruciatore sull'idropultrice non si avvia:

- Controllare se gli ugelli sulla barra di spruzzo sono sporchi.
- Controllare se gli ugelli sulla barra di spruzzo sono otturati dal calcare.

Le ruote del carrello (WR 50) non girano:

- Verificare che l'asse e il cuscinetto delle ruote non siano sporchi.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dati tecnici

	WR 20	WR 50
Larghezza della superficie di lavoro	200mm	500mm
Temperatura di mandata min.	90° C	
Temperatura d'alimentazione, max.	100° C	
Quantità di mandata l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Peso (kg)	0,3	2,2



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	NL	1
Gevarenniveaus	NL	1
Veiligheidsinstructies	NL	1
Zorg voor het milieu	NL	1
Reglementair gebruik	NL	1
Apparaat-elementen	NL	2
Doorstroombegrenzer	NL	2
Doorstroombegrenzer monteren	NL	2
Doorstroombegrenzer bij HDS-Trailer apparaten	NL	2
Sproeibalk	NL	3
Sproeibalk monteren	NL	3
Onderstel monteren (WR 50)	NL	3
Onkruidverwijdering	NL	4
Buitenwerkingstelling	NL	4
Zorg	NL	4
Transport	NL	4
Opslag	NL	4
Hulp bij storingen	NL	4
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	5
Technische gegevens	NL	5

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR**

Gevaar voor letsel! U mag geen veranderingen aan het apparaat aanbrengen.

⚠ **GEVAAR**

Bij ondeskundig gebruik kunnen heetwaterstralen gevaarlijk zijn. De hogedrukstraal mag niet gericht worden op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of op de hogedrukreiniger zelf.

⚠ **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

Draag bij het werken met het apparaat veiligheidshandschoenen en veiligheidsbril. Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor onkruidbestrijding in combinatie met een heetwaterhogedrukreiniger.

Heet water (max. 100 °C) wordt via de sproeiers aan de sproeibalk drukloos op de planten overgebracht.

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Apparaat-elementen

Afbeelding zie omslagpagina

- 1 Schroefsluiting
- 2 Stergreepschroef
- 3 Houder sproeibalk
- 4 Onderstel (WR 50)
- 5 Sproeibalk
- 6 Sproeiers sproeibalk

Doorstroombegrenzer

Om een gelijkblijvende hoge temperatuur (meer dan 90 °C) te garanderen, moet aan de hogedrukuitgang van de gebruikte hogedrukreiniger een doorstroombegrenzer worden gemonteerd.

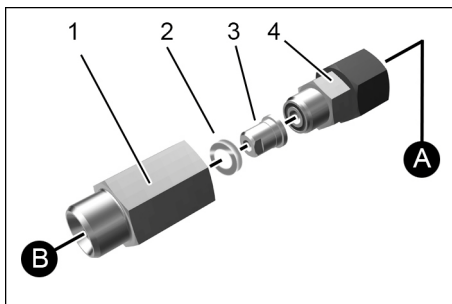
Opmerking

De benodigde adapter wordt meegeleverd. De benodigde sproeier is op de desbetreffende hogedrukreiniger afgestemd en moeten apart worden besteld.

Heetwaterhogedrukreiniger	Bestelnummer sproeier
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Opmerking: Sproeiers voor hier niet vermelde hogedrukreinigers moeten bij de servicepartner worden aangevraagd.

Doorstroombegrenzer monteren



- 1 Sproeierhouder
 - 2 Koperen plaat
 - 3 Sproeier
 - 4 Adapter
- A Ingang (aansluiting apparaatuitgang)
B Uitgang (aansluiting hogedrukslang)
- Sproeier en koperen plaat in de sproeierhouder leggen.
 - Schroef de adapter op de sproeierhouder.
 - Doorstroombegrenzer aan de hogedrukuitgang van het gebruikte apparaat schroeven.
 - Hogedrukslang aan de uitgang van de doorstroombegrenzer schroeven.

Doorstroombegrenzer bij HDS-Trailer apparaten

Bij gebruik van een HDS-Trailer-apparaat moet de doorstroombegrenzer tussen straalbuis en handspuitpistool worden gemonteerd.

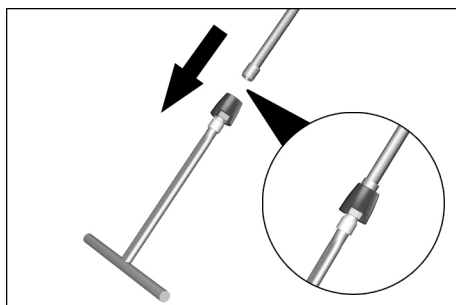
Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing van de hogedrukreiniger in acht!



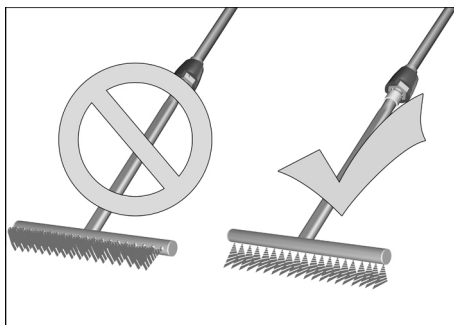
- 1 Handpistool
 - 2 Doorstroombegrenzer
 - 3 Staalbuis
- Doorstroombegrenzer tussen handspuitpistool en straalbuis inbouwen.
 - Na de montage de dichtheid van de schroefverbindingen controleren.

Sproeibalk

Sproeibalk monteren



- Sproeibalk op de stalen buis schroeven.
- Schroefverbinding met steeksleutel vastdraaien.



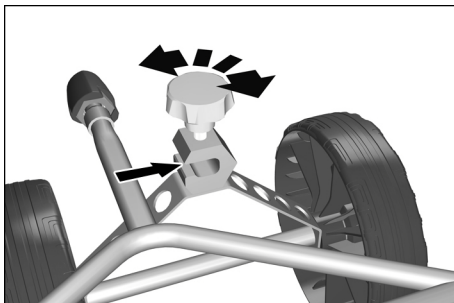
Opmerking

De openingen van de sproeibalk mogen niet naar voren wijzen maar moeten naar beneden zijn gericht.

Onderstel monteren (WR 50)

Opmerking

Indien nodig kan de WR 50 van een onderstel worden voorzien.



- Schuif de sproeibalk in de houder van het onderstel.

Opmerking

Afstand van de sproeibalk tot het oppervlak aan de houder instellen (ca. 50 mm - 100 mm boven de oppervlakte).

- Sterknopschroef losdraaien.
- Sproeibalk in de houder verschuiven.
- Stergreepschroef vastdraaien.

Onkruidverwijdering

⚠ **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar! De sproeibalk moet zo zijn gemonteerd dat de uitstroomopeningen naar beneden wijzen.

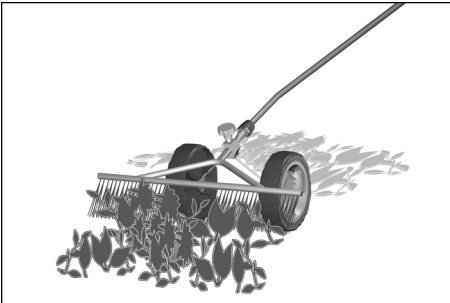
Richt de hogedrukstraal niet op mensen of dieren.

Tijdens het bedrijf de WR 20 / WR 50 niet aanraken en niet in de waterstraal grijpen.

- Apparaatschakelaar aan hogedrukreiniger op max. 98 °C instellen.
- Indien aanwezig servo control regelaar op max. instellen.
- Hogedrukreiniger inschakelen en aan de hendel van het hogedrukpistool trekken.
- Wachten tot er heet water uit de sproeibalk stroomt.

Opmerking

Afhankelijk van de gebruikte hogedrukreiniger bedraagt de opwarmtijd tussen 2 en 5 minuten.



- Sproeibalk langzaam over het onkruid bewegen.
- Indien nodig beweging meerdere keren herhalen.

Opmerking

De optimale werking wordt bereikt als het hete water bijna drukloos en zonder stoomvorming uittreedt.

Buitenwerkingstelling

⚠ **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar! WR20 / WR 50 voor de demontage laten afkoelen.

- Gebruik om af te koelen na het werken met heet water de oppervlaktreiniger gedurende 2 minuten met koud water.
- Spoel indien nodig de sproeibalk en het onderstel (WR 50) af met schoon water.

Zorg

- Apparaat tegen vorst beschermen.
- Onderstel (WR 50) ontdoen van vuil, aarde en plantenresten
- Sproeiers aan de sproeibalk regelmatig op verstoppingen controleren.

Transport

Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

Opslag

- Neem bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht.
- Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Hulp bij storingen

Aan de sproeibalk treedt stoom uit:

- Temperatuurinstelling aan de hogedrukreiniger verminderen.

Water treedt met te veel druk uit:

- Doorstroombegrenzer monteren.
- Passende sproeier (zie tabel) kiezen.

Hogedrukreiniger schakelt uit / brander aan hogedrukreiniger start niet:

- Sproeiers aan de sproeibalk op verstoppingen controleren.
- Sproeiers aan de sproeibalk op verkalking controleren.

Wielen van onderstel (WR 50) kunnen niet worden gedraaid:

- Assen en wiellagers op vervuiling controleren.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

Technische gegevens

	WR 20	WR 50
Werkbreedte	200mm	500mm
Toevoertemperatuur min.	90° C	
Aanvoertemperatuur max.	100° C	
Toevoerdebiet l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Gewicht (kg)	0,3	2,2



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Índice de contenidos	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Indicaciones de seguridad	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Uso previsto	ES	1
Elementos del aparato	ES	2
Limitador de caudal	ES	2
Montar el limitador de caudal	ES	2
Limitador de caudal en equi-		
pos HDS Trailer	ES	2
Barra pulverizadora	ES	3
Montar la barra pulverizado-		
ra	ES	3
Montar el chasis (WR 50)	ES	3
Eliminación de malas hierbas .	ES	4
Puesta fuera de servicio	ES	4
Cuidado del aparato	ES	4
Transporte	ES	4
Almacenamiento	ES	4
Ayuda en caso de avería	ES	4
Accesorios y piezas de repuesto	ES	5
Datos técnicos	ES	5

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CAUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones! No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.

⚠ PELIGRO

Los chorros de agua caliente pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirigir el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apuntar hacia la propia limpiadora de alta presión.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras y escaldaduras por superficies calientes!

Usar guantes de protección y gafas de seguridad al trabajar con el equipo.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de su limpiadora a alta presión.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Uso previsto

El equipo está destinado a eliminar las malas hierbas en combinación con una limpiadora de alta presión de agua caliente.

El agua caliente (máx. 100 °C) se aplica sin presión en las plantas a través de las boquillas de la barra pulverizadora.

No está permitido otro uso.

Elementos del aparato

Ilustración véase la contraportada

- 1 unión roscada
- 2 Tornillo de estrella
- 3 Soporte barra pulverizadora
- 4 Chasis (WR 50)
- 5 Barra pulverizadora
- 6 Boquillas de la barra pulverizadora

Limitador de caudal

Para garantizar que la temperatura siempre sea igual de alta (superior a 90 °C), en la salida de alta presión de la limpiadora de alta presión utilizada se debe montar un limitador de caudal.

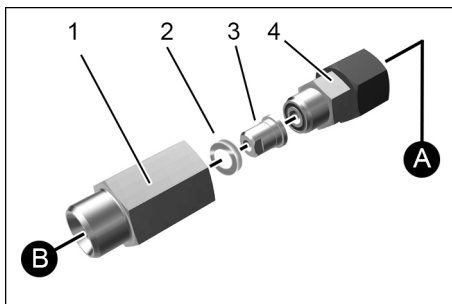
Aviso

El adaptador necesario está incluido en el volumen de suministro. La boquilla necesaria está adaptada a la limpiadora a alta presión correspondiente y se tiene que pedir por separado.

Limpiador de alta presión con agua caliente	Número de referencia de la boquilla
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Aviso: las boquillas para limpiadoras de alta presión de agua caliente que no se indiquen en este documento tendrán que consultarse con el servicio técnico autorizado.

Montar el limitador de caudal



- 1 Soporte de boquilla
 - 2 Arandela de cobre
 - 3 Boquilla
 - 4 Adaptador
- A Entrada (conexión de la salida del equipo)
B Salida (conexión de la manguera de alta presión)
- Colocar la boquilla y la arandela de cobre en el soporte de la boquilla.
 - Enroscar el adaptador en el soporte de la boquilla.
 - Enroscar el limitador de caudal en la salida de alta presión del equipo utilizado.
 - Enroscar la manguera de alta presión en la salida del limitador de caudal.

Limitador de caudal en equipos HDS Trailer

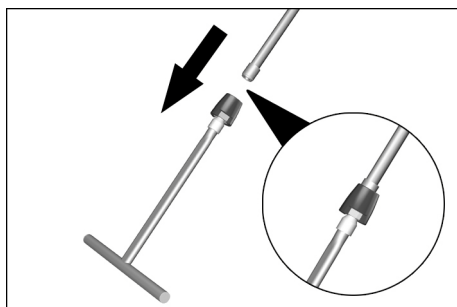
Si se utiliza un equipo HDS Trailer, el limitador de caudal se debe montar entre el tubo pulverizador y la pistola pulverizadora. ¡Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de uso de la limpiadora a alta presión!



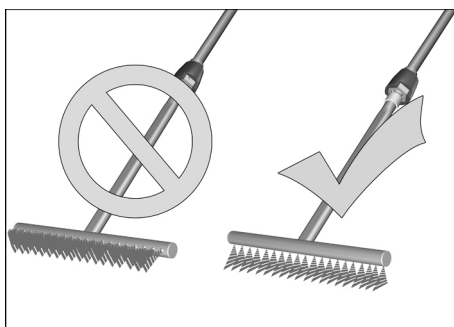
- 1 Pistola pulverizadora manual
 - 2 Limitador de caudal
 - 3 Lanza dosificadora
- Montar el limitador de caudal entre la pistola pulverizadora y el tubo pulverizador.
 - Tras el montaje, comprobar la estanqueidad de las roscas.

Barra pulverizadora

Montar la barra pulverizadora



- Enroscar la barra pulverizadora en el tubo pulverizador.
- Apretar la rosca con una llave.



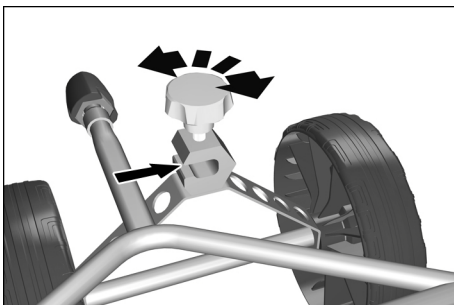
Aviso

Las aberturas de la barra pulverizadora no deben apuntar hacia delante, sino que deben estar orientadas hacia abajo.

Montar el chasis (WR 50)

Aviso

Si es necesario, el WR 50 se puede equipar con el chasis.



- Introducir la barra pulverizadora en el soporte del chasis.

Aviso

Ajustar la distancia de la barra pulverizadora con respecto a la superficie en el soporte (aprox. 50 mm - 100 mm por encima de la superficie).

- Aflojar el tornillo de estrella.
- Desplazar la barra pulverizadora en el soporte.
- Apretar el tornillo en estrella.

Eliminación de malas hierbas

⚠ **ADVERTENCIA**

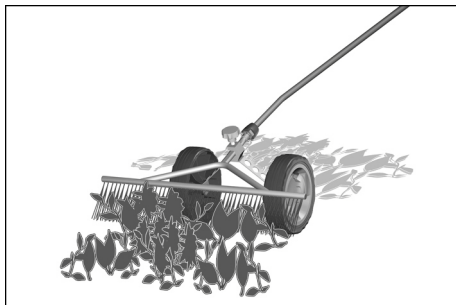
¡Peligro de quemaduras! La barra pulverizadora debe montarse de forma que las aberturas de salida apunten hacia abajo. No dirigir el chorro de agua a personas ni animales.

Durante el funcionamiento, no tocar el WR 20/WR 50 ni el chorro de agua.

- Ajustar el interruptor del aparato en la limpiadora de alta presión a 98 °C como máximo.
- Si está disponible, ajustar al máximo el regulador de servocontrol.
- Conectar la limpiadora de alta presión y tirar de la palanca de la pistola de alta presión.
- Esperar a que salga agua caliente por la barra pulverizadora.

Aviso

Dependiendo de la limpiadora de alta presión utilizada, el tiempo de calentamiento oscila entre 2 y 5 minutos.



- Pasar lentamente la barra pulverizadora por encima de las malas hierbas.
- Si es necesario, repetir el proceso varias veces.

Aviso

Se consigue el efecto ideal cuando el agua caliente sale prácticamente sin presión y sin formación de vapor.

Puesta fuera de servicio

⚠ **ADVERTENCIA**

¡Peligro de quemaduras! Dejar enfriar el WR20/WR 50 antes del desmontaje.

- Tras el funcionamiento, utilizar el aparato con agua fría durante 2 minutos para que se enfríe.
- Si es necesario, enjuagar la barra pulverizadora y el chasis (WR 50) con agua limpia.

Cuidado del aparato

- Proteger el aparato de las heladas.
- Eliminar la suciedad, la tierra y los restos de plantas del chasis (WR 50)
- Comprobar regularmente si las boquillas de la barra pulverizadora están obstruidas.

Transporte

Respetar el peso del aparato para el transporte.

Almacenamiento

- Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
- Colocar el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Ayuda en caso de avería

Sale vapor por la barra pulverizadora:

- Reducir el ajuste de temperatura de la limpiadora de alta presión.

El agua sale con demasiada presión:

- Montar el limitador de caudal.
- Seleccionar una boquilla adecuada (ver tabla).

La limpiadora de alta presión se desconecta/el quemador de la limpiadora de alta presión no arranca:

- Comprobar si las boquillas de la barra pulverizadora están sucias.
- Comprobar si las boquillas de la barra pulverizadora presentan calcificación.

Las ruedas del chasis (WR 50) no se pueden girar:

- Comprobar si el eje y el rodamiento de la rueda están sucios.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Datos técnicos

	WR 20	WR 50
Anchura de trabajo	200 mm	500 mm
Temperatura de entrada mín.	90 °C	
Temperatura de entrada, máx.	100 °C	
Volumen de entrada l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Peso (kg)	0,3	2,2



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Índice	PT	1
Níveis de perigo	PT	1
Avisos de segurança.....	PT	1
Protecção do meio-ambiente ..	PT	2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	2
Elementos do aparelho	PT	2
Limitador de fluxo	PT	2
Montar o limitador de fluxo	PT	2
Limitador de fluxo em aparelhos de reboque HDS ..	PT	3
Lança de pulverização	PT	3
Montar a lança de pulverização.....	PT	3
Montar o chassis e suspensão (WR 50)	PT	3
Remoção de ervas indesejáveis	PT	4
Colocar fora de serviço	PT	4
Conservação.....	PT	4
Transporte.....	PT	4
Armazenamento	PT	4
Ajuda em caso de avarias....	PT	5
Acessórios e peças sobressalentes	PT	5
Dados técnicos	PT	5

Níveis de perigo

⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Avisos de segurança

⚠ **PERIGO**

Perigo de ferimentos! Não devem ser feitas quaisquer alterações no aparelho.

⚠ **PERIGO**

Os jactos de água quente são perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não pode ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra a lavadora de alta pressão utilizada.

⚠ **ATENÇÃO**

*Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!
Utilizar luvas de protecção e óculos de protecção durante os trabalhos com o aparelho.
Observe os avisos de segurança da sua máquina de alta pressão.*

Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

O aparelho destina-se à eliminação de ervas indesejáveis juntamente com uma lavadora de alta pressão a quente.

A água quente (máx. 100 °C) é aplicada nas plantas, sem pressão, através dos bocais existentes na lança de pulverização. Qualquer outra utilização não é admissível.

Elementos do aparelho

Ver figura no lado desdobrável

- 1 União roscada
- 2 Punho estrelado
- 3 Suporte da lança de pulverização
- 4 Chassis e suspensão (WR 50)
- 5 Lança de pulverização
- 6 Bocais da lança de pulverização

Limitador de fluxo

Para garantir que a temperatura da água se mantém constantemente elevada (acima dos 90 °C), deve ser montado um limitador de fluxo na saída de alta pressão da lavadora de alta pressão utilizada.

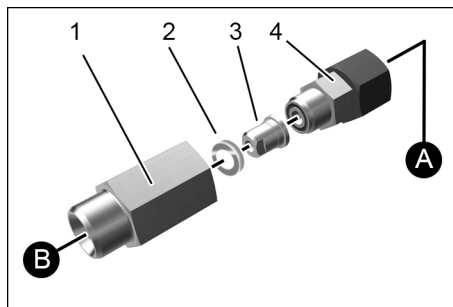
Aviso

O adaptador necessário está incluído no volume de fornecimento. O bocal necessário foi especialmente concebido para as respectivas lavadoras de alta pressão e deve ser encomendado separadamente.

Água quente da lavadora de alta pressão	Refª do bocal
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Aviso: Os bocais para as lavadoras de alta pressão de água quente não mencionadas aqui devem ser pedidos ao serviço de assistência.

Montar o limitador de fluxo



- 1 Suporte de bocais
 - 2 Anilha de cobre
 - 3 Bocal
 - 4 Adaptador
- A Entrada (ligação da saída do aparelho)
B Saída (ligação da mangueira de alta pressão)
- Colocar o bocal e a anilha de cobre no suporte de bocais.
→ Enroscar o adaptador no suporte de bocais.

- Enroscar o limitador de fluxo à saída de alta pressão do aparelho utilizado.
- Enroscar a mangueira de alta pressão à saída do limitador de fluxo.

Limitador de fluxo em aparelhos de reboque HDS

Em caso de utilização de um aparelho de reboque HDS, o limitador de fluxo deve ser montado entre a lança e a pistola pulverizadora manual.

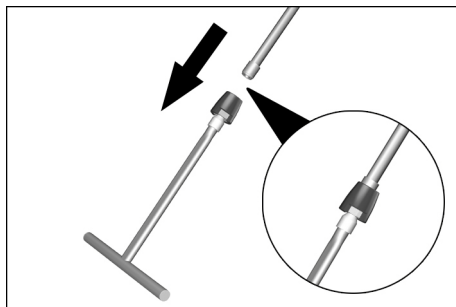
Observar os avisos no manual de instruções da lavadora de alta pressão!



- 1 Pistola de injeção manual
 - 2 Limitador de fluxo
 - 3 Lança
- Montar o limitador de fluxo entre a lança e a pistola pulverizadora manual.
 - Após a montagem, verificar a estanqueidade das uniões roscadas.

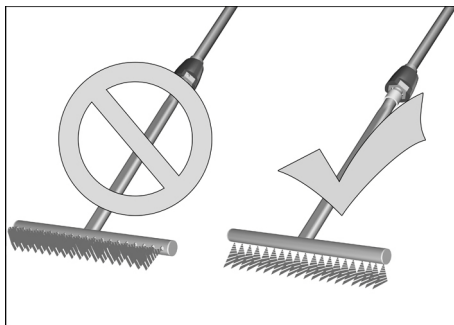
Lança de pulverização

Montar a lança de pulverização



- Enroscar a lança de pulverização na lança.

- Apertar bem a união roscada com a chave de parafusos.



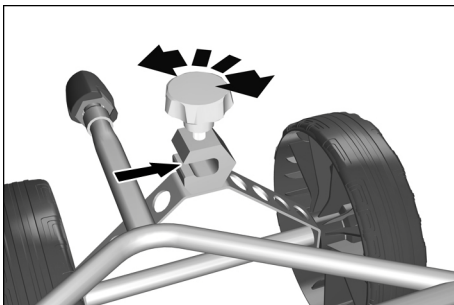
Aviso

As aberturas da lança de pulverização não podem apontar para a frente, mas devem estar direccionadas para baixo.

Montar o chassis e suspensão (WR 50)

Aviso

Se necessário, o WR 50 pode ser equipado com o chassis e suspensão.



- Inserir a lança de pulverização no suporte do chassis e suspensão.

Aviso

Regular a distância da lança de pulverização em relação à superfície no suporte (aprox. 50 mm - 100 mm acima da superfície).

- Desapertar o parafuso do manípulo em estrela.
- Deslizar a lança de pulverização no suporte.
- Apertar o punho estrelado.

Remoção de ervas indesejáveis

⚠ **ATENÇÃO**

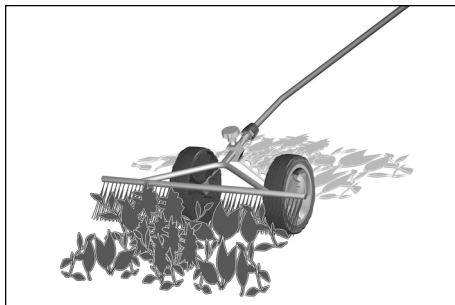
Perigo de queimaduras! A lança de pulverização deve ser montada de modo que as aberturas de saída apontem para baixo. Não apontar o jacto de água para pessoas ou animais.

Durante a operação não colocar as mãos no WR 20/ WR 50 nem no jacto de água.

- Ajustar o interruptor do aparelho na lavadora de alta pressão para um máximo de 98 °C.
- Caso exista, ajustar o regulador Servo Control para o máximo.
- Ligar a lavadora de alta pressão e puxar a alavanca da pistola pulverizadora de alta pressão.
- Aguardar até que a água quente saia na lança de pulverização.

Aviso

Conforme a lavadora de alta pressão utilizada, o tempo de aquecimento situa-se entre os 2 e os 5 minutos.



- Conduzir lentamente a lança de pulverização pelas ervas indesejáveis.
- Se necessário, repetir o processo várias vezes.

Aviso

O efeito óptimo é atingido se a água quente sair quase sem pressão e sem formação de vapor.

Colocar fora de serviço

⚠ **ATENÇÃO**

Perigo de queimaduras! Antes da desmontagem, deixar arrefecer o WR20 / WR 50.

- Após a operação, a lança de pulverização deve ser operada com água fria durante 2 minutos, para arrefecer.
- Se necessário, lavar a lança de pulverização e o chassis e suspensão (WR 50) com água limpa.

Conservação

- Proteger o aparelho contra congelamento.
- Eliminar do chassis e suspensão (WR 50) todo o tipo de sujidades, terra e restos de plantas
- Verificar regularmente os bocais da lança de pulverização quanto a obstruções.

Transporte

Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Armazenamento

- Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.
- Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Ajuda em caso de avarias

Sai vapor da lança de pulverização:

→ Reduzir o ajuste da temperatura na lavadora de alta pressão.

A água sai com demasiada pressão:

→ Montar o limitador de fluxo.

→ Seleccionar o bocal adequado (ver tabela).

A lavadora de alta pressão desliga-se/o queimador na lavadora de alta pressão não liga:

→ Verificar se os bocais da lança de pulverização estão sujos.

→ Verificar se existem calcificações nos bocais da lança de pulverização.

As rodas do chassis e suspensão (WR 50) não rodam:

→ Verificar se o eixo da roda e os rolamentos das rodas estão sujos.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Dados técnicos

	WR 20	WR 50
Largura de trabalho	200mm	500mm
Temperatura mín. de admissão	90° C	
Temperatura de alimentação máx.	100° C	
Quantidade de admissão l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Peso (kg)	0,3	2,2



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	DA	1
Faregrader	DA	1
Sikkerhedsanvisninger	DA	1
Miljøbeskyttelse	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Maskinelementer	DA	2
Flowbegrænser	DA	2
Monter flowbegrænser	DA	2
Flowbegrænser ved HDS-Trailer-maskiner	DA	2
Sprøjtebjælke	DA	3
Monter sprøjtebjælke	DA	3
Monter understel (WR 50)	DA	3
Ukrudtsfjernelse	DA	4
Ud-af-drifttagning	DA	4
Pleje	DA	4
Transport	DA	4
Opbevaring	DA	4
Hjælp ved fejl	DA	4
Tilbehør og reservedele	DA	5
Tekniske data	DA	5

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Sikkerhedsanvisninger

△ FARE

Risiko for tilskadekomst! Der må ikke foretages ændringer på maskinen.

△ FARE

Varmtvandsstråler er farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod den anvendte højtryksrenser.

△ ADVARSEL

Forbrændings- og skoldningsfare pga. varme overflader!

Brug beskyttelseshandsker og -briller ved arbejde med maskinen.

Følg højtryksrenserens sikkerhedsanvisninger

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen er beregnet til ukrudtsbekæmpelse i forbindelse med en varmtvandshøjtryksrenser.

Varmt vand (maks. 100°C) påføres planterne trykløst via dyserne på sprøjtebjælken. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

Maskinelementer

Figurer, se omslaget

- 1 forskruing
- 2 Stjernegrebskrue
- 3 Holder sprøjtebjælke
- 4 Understel (WR 50)
- 5 Sprøjtebjælke
- 6 Dyser sprøjtebjælke

Flowbegrænser

For at garantere en konstant høj vandtemperatur (over 90°C) skal der monteres en flowbegrænser på højtrykkudgangen af den anvendte højtryksrenser.

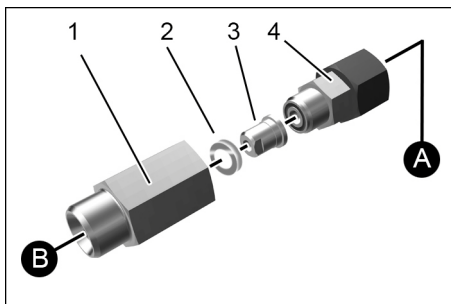
Bemærk

Den nødvendige adapter er inkluderet i leverancen. Den nødvendige dyse er afstemt til den tilsvarende højtryksrenser og skal bestilles separat.

Varmtvandshøjtryksrenser	Bestillingsnummer dyse
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Bemærk: Dyser til varmtvandshøjtryksrensere, der ikke er anført her, skal forespørges ved servicepartnern.

Monter flowbegrænser



- 1 Dyseholder
 - 2 Kobberskive
 - 3 Mundstykke
 - 4 Adapter
- A Indgang (tilslutning udgang på apparat)
B Udgang (tilslutning højtryksslange)
- Læg dyse og kobberskive i dyseholderen.
 - Skru adapteren på dyseholderen.
 - Skru flowbegrænseren på højtrykkudgangen af den anvendte maskine.
 - Skru højtryksslangen på udgangen flowbegrænsen.

Flowbegrænser ved HDS-Trailer-maskiner

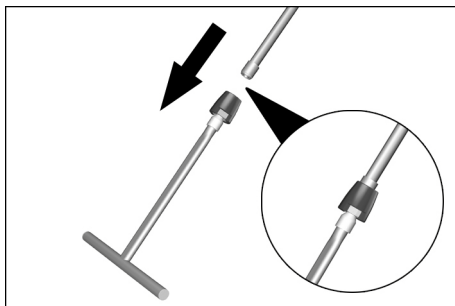
Ved anvendelse af en HDS-Trailer-maskine skal der monteres en flowbegrænsen mellem strålerøret og håndsprøjtepipstolen. Tag højde for sikkerhedsanvisningerne i højtryksrenserens betjeningsvejledning!



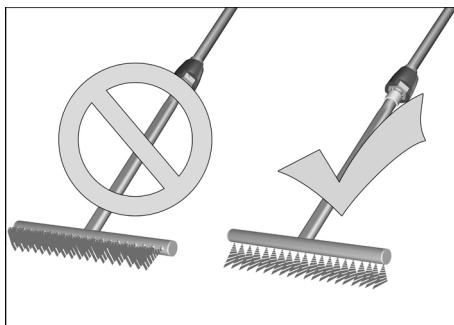
- 1 Håndsprøjtetipistol
 - 2 Flowbegrænser
 - 3 Strålerør
- ➔ Monter flowbegrænseren mellem håndsprøjtetipistolen og strålerøret.
 - ➔ Efter monteringen skal forskruiningernes tæthed kontrolleres.

Sprøjtetjælke

Monter sprøjtetjælke



- ➔ Skru sprøjtetjælken på strålerøret.
- ➔ Fastspænd forskruiningen med en skruenøgle.



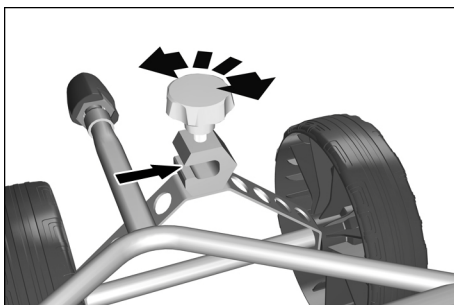
Bemærk

Sprøjtetjælkens åbninger må ikke vise fremad, men skal justeres så de vender nedad.

Monter understel (WR 50)

Bemærk

Efter behov kan WR 50 være udstyret med understellet.



- ➔ Skub sprøjtetjælken ind i understellets holder.

Bemærk

Indstil sprøjtetjælakens afstand til overfladen på holderen (ca. 50 mm - 100 mm over overfladen).

- ➔ Løsn stjernegrebskruen.
- ➔ Forskyd sprøjtetjælken i holderen.
- ➔ Skru stjernegrebskruen fast.

Ukrudtsfjernelse

⚠ ADVARSEL

Forbrændingsfare! Sprøjtebjælken skal være monteret således, at udløbsåbningerne vender nedad.

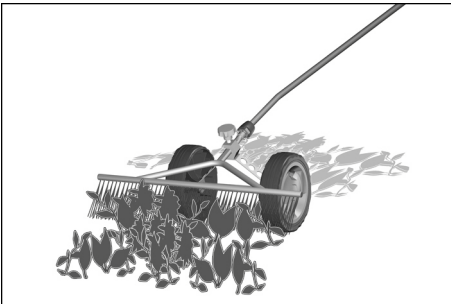
Vandstrålen må ikke rettes mod personer eller dyr.

Under driften må WR 20/ WR 50 ikke berøres eller gribe ind i vandstrålen.

- Omstilleren på højtryksrenseren indstilles til maks. 98 °C.
- Hvis der findes en Servo-Control-regulator, indstilles denne på maks.
- Tænd for højtryksrenseren og træk i højtrykspistolens greb.
- Vent, til der kommer varmt vand ud af sprøjtebjælken.

Bemærk

Alt efter den anvendte højtryksrenser er opvarmningstiden mellem 2 og 5 minutter.



- Før sprøjtebjælken langsomt hen over ukrudtet.
- Gentag om nødvendigt processen flere gange.

Bemærk

Den optimale effekt opnås, når det varme vand kommer næsten trykløst ud og uden der dannes damp.

Ud-af-drifftagning

⚠ ADVARSEL

Forbrændingsfare! Lad WR20 / WR 50 køle af inden afmonteringen.

- Efter drift med sprøjtebjælken, skal der bruges koldt vand i 2 minutter så den køler af.
- Skyl sprøjtebjælken og understellet (WR 50) med klart vand efter behov.

Pleje

- Beskyt maskinen imod frost.
- Fjern snavs, jord og planterester fra understellet (WR 50).
- Kontroller med jævne mellemrum dyserne på sprøjtebjælken for tilstopning.

Transport

Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

Opbevaring

- Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.
- Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Hjælp ved fejl

Der kommer damp ud af sprøjtebjælken:

- Skru ned for temperaturindstillingen på højtryksrenseren.

Vandet kommer ud med et for højt tryk:

- Monter flowbegrænser.
- Vælg passende dyse (se tabel).

Højtryksrenseren slukker / brænderen på højtryksrenseren starter ikke:

- Kontroller dyserne på sprøjtebjælken for tilsmudsning.
- Kontroller dyserne på sprøjtebjælken for tilkalkning.

Hjulene på understellet (WR 50) kan ikke drejes:

- Kontroller hjulakse og hjullejer for tilsmudsning.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Tekniske data

	WR 20	WR 50
Arbejdsbredde	200mm	500mm
Min. tilløbstemperatur	90° C	
Forsyningstemperatur, max.	100° C	
Tilløbsmængde l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Vægt (kg)	0,3	2,2



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Sikkerhetsanvisninger	NO	1
Miljøvern	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Maskinorganer	NO	2
Gjennomstrømsbegrensere	NO	2
Monter gjennomstrømsbegrensere	NO	2
Gjennomstrømsbegrensere hos HDS-trailer apparater	NO	2
Sprøytelist	NO	3
Montering av sprøytelist	NO	3
Montering av chassis (WR 50)	NO	3
Fjerning av ugress	NO	3
Stans av driften	NO	4
Vedlikehold	NO	4
Transport	NO	4
Lagring	NO	4
Feilretting	NO	4
Tilbehør og reservedeler	NO	4
Tekniske data	NO	4

Risikotrinn

△ **FARE**

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ **ADVARSEL**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ **FORSIKTIG**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsanvisninger

△ **FARE**

Fare for personskade! Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.

△ **FARE**

Varmtvannsstråler er farlig ved usakkyndig bruk. Strålen må ikke brukes på personer, dyre, aktiv elektrisk utrustning eller på den brukte høytrykksspyleren.

△ **ADVARSEL**

Fare for forbrenning pga. varme overflater og fare for skålding!

Bruk vernehansker og vernebriller ved arbeid med apparatet.

Gjør deg kjent med sikkerhetsanvisningene for høytrykksvaskeren.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse se bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal brukes til bekjemping av ugress kombinert med en varmtvanns høytrykksspyler

Varmt vann (maks. 100°C) overføres trykkløst til plantene via dyser på sprøytelisten.

All annen bruk er forbudt.

Maskinorganer

Figur se omslagsside

- 1 Skruforbindelse
- 2 Stjernehandtaksskrue
- 3 Holder sprøytelist
- 4 Chassis (WR 50)
- 5 Sprøytelist
- 6 Dyser sprøytelist

Gjennomstrømsbegrenser

For å opprettholde en jevnt høy temperatur (over 90°C) på vannet, må det være montert en gjennomstrømsbegrenser på høytrykksutgangen til den brukte høytrykks-spyleren.

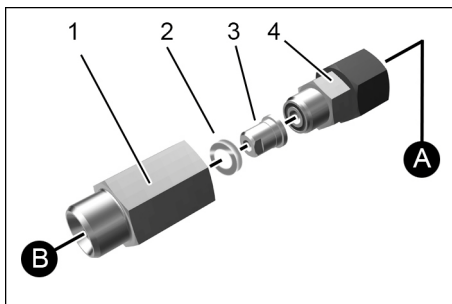
Merknad

Nødvendig adapter følger med i leveransen. Nødvendig dyse er avstemt til tilsvarende høytrykksspyler og må bestilles separat.

Varmtvanns høytrykksspyler	Bestillingsnummer Dyse
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Henvising: Dyser for varmtvannshøytrykkspylere som ikke er oppført her, må bestilles separat hos servicepartner.

Monter gjennomstrømsbegrenser



- 1 Dyseholder.
 - 2 Kopperplate
 - 3 Dyse
 - 4 Adapter
- A Inngang (tilkobling apparatutgang)
B Utgang (tilkobling høytrykkslange)
- Legg dysen og kopperplaten i dyseholderen.
 - Skru adapteren på dyseholderen.
 - Skru gjennomstrømsbegrenseren på høytrykksutgangen på apparatet.
 - Skru høytrykkslangen på gjennomstrømsbegrenserens utgang.

Gjennomstrømsbegrenser hos HDS-trailer apparater.

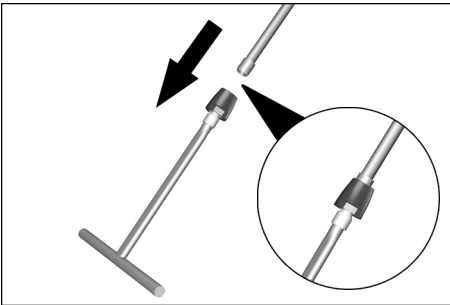
Ved bruk av et HDS-trailerapparat må gjennomstrømsbegrenseren monteres mellom strålerøret og håndsprøytetipstolen. Ta hensyn til anvisningene i bruksanvisningen som gjelder høytrykksspyleren!



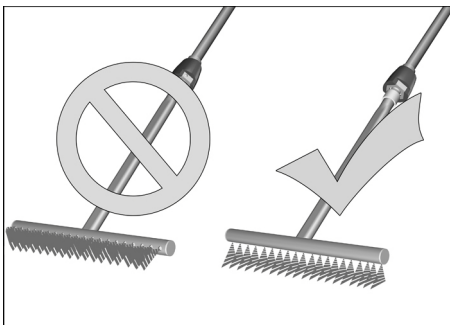
- 1 Høytrykspistol
 - 2 Gjennomstrømsbegrenser
 - 3 Strålerør
- ➔ Monter gjennomstrømsbegrenser mellom håndsprøtepistol og strålerør.
 - ➔ Kontroller at tilskruingene er tette etter montering.

Sprøytelist

Montering av sprøytelist



- ➔ Skru sprøytelisten på strålerøret.
- ➔ Stram tilskruingen med skrunøkkel.



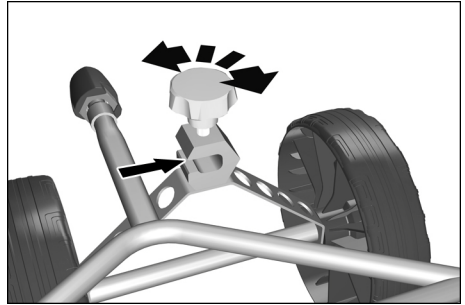
Merknad

Åpningene på sprøytelisten må ikke peke forover, men nedover.

Montering av chassis (WR 50)

Merknad

Ved behov kan WR50 utstyres med chassis.



- ➔ Skyv sprøytelisten inn i chassisets holder.

Merknad

Innstill avstanden fra sprøytelisten til holderens overflate (ca. 50 mm - 100 mm over overflaten).

- ➔ Løsne stjernehåndtaksskruen
- ➔ Skyv sprøytelisten inn i holderen.
- ➔ Trekk til stjernehåndtaksskruen.

Fjerning av ugress

⚠ **ADVARSEL**

Fare for forbrenning! Sprøytelisten må være slik montert, at utstrømsåpningene peker nedover.

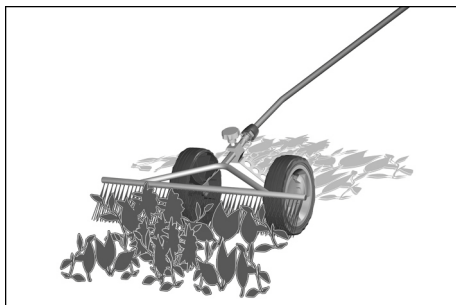
Vannstrålen må ikke rettes mot personer eller dyr.

Ikke berør apparatet WR 20/ WR 50 eller grip i vannstrålen under drift.

- ➔ Innstill apparatbryteren på høytrykkspyleren på maks. 98 °C.
- ➔ Dersom det fins innstilles servo kontrollstyrer.
- ➔ Slå på høytrykksvaskeren og trekk i hendelen på høytrykkspistolen.
- ➔ Vent til det strømmer varmt vann ut av sprøytelisten.

Merknad

Alt etter høytrykkspyler, er oppvarmingstiden på mellom 2 og 5 minutter.



- Før sprøytelisten langsomt over ugres-set.
- Ved behov gjentas prosedyren flere ganger.

Merknad

Optimal virkning oppnås når det varme vannet strømmer ut nesten uten trykk og uten dam.

Stans av driften

△ ADVARSEL

Fare for forbrenning! Kjøl WR20 / WR 50 ned før demontering.

- Etter drift drives sprøytelisten med kaldt vann i 2 minutter til avkjøling.
- Ved behov skylles sprøytelisten og chassis (WR 50) med rent vann.

Vedlikehold

- Skal ikke utsettes for frost.
- Fjern smuss, jord og planterester fra chassiset (WR 50).
- Kontroller regelmessig om dysene på sprøytelisten er tette.

Transport

Pass på vekten av apparatet ved transport.

Lagring

- Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved lagring.
- Lagre apparatet på et frostoffritt sted.

Feilretting

Det strømmer damp ut av sprøytelisten:

- Reduser temperaturinnstillingen på høytrykkspyleren.

Vannet som strømmer ut har for høyt trykk:

- Monter gjennomstrømsbegrenser.
- Velg passende dyse (se tabell)

Høytrykkspyleren stanser / brenner på høytrykkspyler starter ikke:

- Kontroller om dysene på sprøytelisten er tilsmusset.
- Kontroller om sprøytelisten er forkalket.

Hjulene på chassiset (WR 50) kan ikke snus:

- Kontroller om hjulakselen og hjullageret er tilsmusset.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Tekniske data

	WR 20	WR 50
Arbeidsbredde	200 mm	500 mm
Innløpstemperatur min.	90 °C	
Vanntilførselstemperatur, maks.	100 °C	
Innløpsmengde l/min	5,8 - 8,3	8,3 - 16,7
Vekt (kg)	0,3	2,2



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Innehållsförteckning	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Säkerhetsanvisningar	SV	1
Miljöskydd	SV	1
Ändamålsenlig användning	SV	1
Aggregatdelen	SV	2
Flödesbegränsare	SV	2
Montera flödesbegränsaren	SV	2
Flödesbegränsare på HDS-		
Trailer	SV	2
Sprutskaft	SV	3
Montera sprutskaftet	SV	3
Montera vagnen (WR 50)	SV	3
Ogräsbehandling	SV	4
Ta ur drift	SV	4
Underhåll	SV	4
Transport	SV	4
Förvaring	SV	4
Åtgärder vid störningar	SV	4
Tillbehör och reservdelar	SV	5
Tekniska data	SV	5

Riskenivåer

△ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

△ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

△ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsanvisningar

△ FARA

Skaderisk! Inga förändringar får göras på maskinen.

△ FARA

Hetvattenstrålar kan vara farliga vid felaktig användning. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva högtryckstvätten.

△ VARNING

Risk för brännskador på grund av heta ytor och risk för skällskador!

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon vid arbeten med maskinen.

Beakta säkerhetsanvisningarna för din högtryckstvätt.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas.

Kasta inte emballaget i hushållsso-porna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvin-ningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade ag-gregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för ogräsbekämpning i kombination med en högtryckstvätt för varmvatten.

Hett vatten (max. 100 °C) fördelas på väx-terna via munstyckena på sprutskaftet.

All annan användning är förbjuden.

Aggregatelement

Bild, se på omslagssidan

- 1 Skruvkoppling
- 2 Skruv med stjärngrepp
- 3 Hållare för sprutskaft
- 4 Vagn (WR 50)
- 5 Sprutskaft
- 6 Munstycken på sprutskaft

Flödesbegränsare

För att vattnet ska hålla en jämn, hög temperatur (över 90 °C) måste en flödesbegränsare monteras på högtryckstvättens högtrycksutgång.

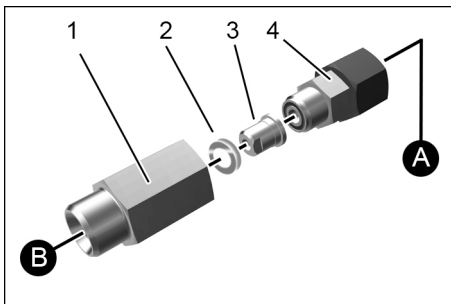
Obs!

En adapter medföljer. Det nödvändiga munstycket är anpassat till högtryckstvätten och måste beställas separat.

Varmvattenhögtryckstvätt	Artikelnummer munstycke
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Obs! Munstycken för högtryckstvättar som inte anges här kan beställas av återförsäljaren.

Montera flödesbegränsaren



- 1 Munstycksfäste
 - 2 Kopparbricka
 - 3 Munstycke
 - 4 Adapter
- A Ingång (anslutning maskinutgång)
B Utgång (anslutning högtrycksslang)
- Läg in munstycket och kopparbrickan i munstyckshållaren.
 - Skruva på adaptern på munstyckshållaren.
 - Skruva på flödesbegränsaren på maskinens högtrycksutgång.
 - Skruva fast högtrycksslangen på flödesbegränsarens utgång.

Flödesbegränsare på HDS-Trailer

När en HDS-Trailer används måste flödesbegränsaren monteras mellan strålröret och handsprutan.

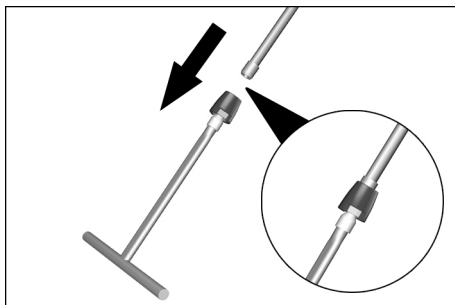
Beakta anvisningarna i bruksanvisningen till högtryckstvätten.



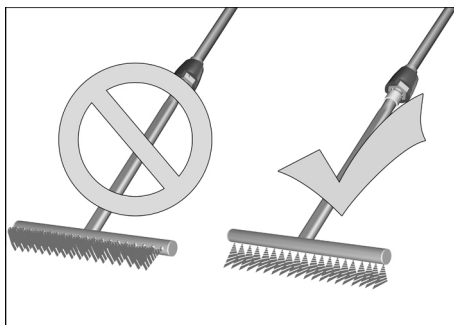
- 1 Spolhandtag
 - 2 Flödesbegränsare
 - 3 Spolrör
- ➔ Montera flödesbegränsaren mellan handsprutan och strålröret.
 - ➔ Kontrollera sedan att anslutningen är tät.

Sprutskaft

Montera sprutskaftet



- ➔ Skruva på sprutskaftet på strålröret.
- ➔ Dra fast skruvanslutningen med en skruvnyckel.



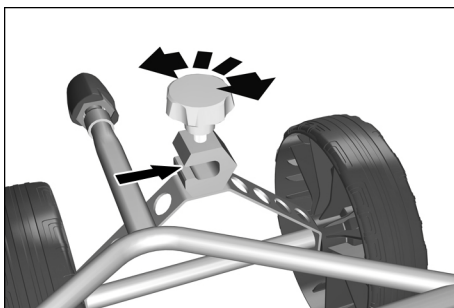
Obs!

Sprutskaftets håll får inte peka framåt utan måste vara riktade nedåt.

Montera vagnen (WR 50)

Obs!

Vid behov kan WR 50 utrustas med en vagn.



- ➔ Skjut in sprutskaftet i hållaren på vagnen.

Obs!

Ställ in avståndet mellan sprutskaftet och hållarens yta (ca 50 mm-100 mm över ytan).

- ➔ Lossa vredet.
- ➔ Flytta sprutskaftet i hållaren.
- ➔ Skruva fast stjärngreppsskruven.

Ogräsbehandling

⚠ **VARNING**

Risk för brännskador! Sprutskaftet måste monteras så att hålen pekar nedåt.

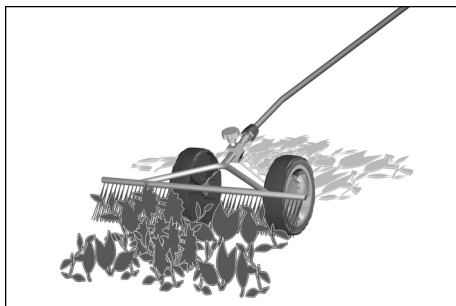
Rikta inte vattenstrålen mot människor eller djur.

Ta inte i WR 20/WR 50 och stick inte in händerna i vattenstrålen när maskinen arbetar.

- Ställ in reglaget på högtryckstvätten på max. 98 °C.
- Ställ in Servo Control-regulatorn på max. om maskinen har en sådan.
- Starta högtryckstvätten och dra i spaken på högtryckspistolen.
- Vänta tills hett vatten sprutar ut ur sprutskaftet.

Obs!

Uppvärmningen tar mellan 2 och 5 minuter beroende på högtryckstvätt.



- För långsamt sprutskaftet över ogräset.
- Upprepa flera gånger om det behövs.

Obs!

Effekten blir som bäst när det heta vattnet kommer ut nästan helt utan tryck och utan att ånga bildas.

Ta ur drift

⚠ **VARNING**

Risk för brännskador! Låt WR20/WR 50 svalna innan den demonteras.

- Använd sprutskaftet med kallt vatten i 2 minuter efter drift så att det kyls av.
- Spola vid behov av sprutskaftet och vagnen (WR 50) med rent vatten.

Underhåll

- Skydda apparaten mot frost.
- Rengör vagnen (WR 50) från smuts, jord och växtrester
- Kontrollera regelbundet om munstyckena på sprutskaftet är igensatta.

Transport

Tänk på maskinens vikt vid transporten.

Förvaring

- Tänk på fordonets vikt vid lagringen.
- Förvara pumpen på frostfri plats.

Åtgärder vid störningar

Ånga kommer ut ur sprutskaftet.

- Sänk temperaturen på högtryckstvätten.

Vattnet kommer ut med för högt tryck:

- Montera flödesbegränsaren.
- Välj ett passande munstycke (se tabellen).

Högtryckstvätten dör/brännaren på högtryckstvätten startar inte:

- Kontrollera om munstyckena på sprutskaftet är smutsiga.
- Kontrollera om munstyckena på sprutskaftet har kalkavlagringar.

Hjulen på vagnen (WR 50) snurrar inte:

- Kontrollera om hjulaxeln och hjullagren är smutsiga.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Tekniska data

	WR 20	WR 50
Arbetsbredd	200 mm	500 mm
Min. framledningstemperatur	90 °C	
Tilloppstemperatur, max.	100 °C	
Matningsmängd (l/min)	5,8–8,3	8,3–16,7
Vikt (kg)	0,3	2,2



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Оглавление	RU	1
Степень опасности	RU	1
Указания по технике безопасности.	RU	1
Защита окружающей среды	RU	2
Использование по назначению	RU	2
Элементы прибора	RU	2
Ограничитель расхода	RU	2
Установка ограничителя расхода.	RU	3
Ограничитель расхода в трейлерных аппаратах HDS.	RU	3
Разбрызгивающая штанга	RU	3
Установка разбрызгивающей штанги.	RU	3
Установка ходовой части (WR 50).	RU	4
Уничтожение сорняков	RU	4
Вывод из эксплуатации.	RU	5
Уход	RU	5
Транспортировка	RU	5
Хранение	RU	5
Помощь в случае неполадок	RU	5
Принадлежности и запасные детали	RU	5
Технические данные	RU	5

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Запрещается производить какие-либо изменения устройства.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Струи горячей воды при ненадлежащем использовании представляют опасность. Запрещается направлять струю на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам аппарат высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожогов о горячие поверхности и опасность ошпаривания!

Во время работы с устройством использовать защитные перчатки и очки.

Соблюдайте все правила пользования, указанные в инструкции.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Использование по назначению

Устройство предназначено для уничтожения сорняков в сочетании с аппаратом высокого давления с подогревом воды.

Горячая вода (макс. 100°C) через форсунки, расположенные на разбрызгивающей штанге, без давления наносится на растения.

Любое другое использование недопустимо.

Элементы прибора

Рисунок см. на обороте

- 1 Резьбовое соединение
- 2 Винт с головкой в виде звездочки
- 3 Крепление разбрызгивающей штанги
- 4 Ходовая часть (WR 50)
- 5 Разбрызгивающая штанга
- 6 Форсунки разбрызгивающей штанги

Ограничитель расхода

Для обеспечения постоянно высокой температуры воды (более 90°C) на выходе высокого давления используемого аппарата высокого давления необходимо установить ограничитель расхода.

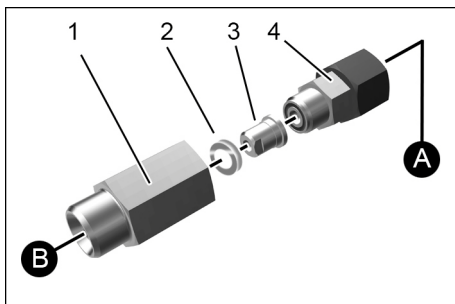
Указание

Необходимый адаптер входит в комплект поставки. Необходимая форсунка приспособлена к соответствующему аппарату высокого давления и заказывается отдельно.

Аппарат высокого давления с подогревом воды	Номер заказа Форсунка
HDS 6/14 C	2.885-494.0
HDS 6/14-4 C	2.885-494.0
HDS 7/12-4 M	2.883-805.0
HDS 7/16 C	2.883-027.0
HDS 8/17 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 C	2.883-846.0
HDS 8/18-4 M	2.883-846.0
HDS 9/18-4 M	2.883-821.0
HDS 10/20-4 M	2.883-397.0
HDS 12/18-4 S	2.883-804.0
HDS 13/20-4 S	2.883-401.0
HDS 1000 De	2.883-846.0
HDS 1000 Be	2.883-846.0
HDS 13/20 DeTr.1	2.883-846.0
HDS 17/20 DeTr.1	2.883-846.0

Примечание: Форсунки для аппаратов высокого давления с подогревом воды, не указанных в данном списке, необходимо запрашивать у сервисного партнера.

Установка ограничителя расхода



- 1 Держатель форсунки
 - 2 Медная шайба
 - 3 Форсунка
 - 4 Адаптер
- A Вход (подключение выхода устройства)
- B Выход (подключение шланга высокого давления)
- Вставить форсунку и медную шайбу в держатель форсунки.
 - Навинтить адаптер на держатель форсунки.
 - Привинтить ограничитель расхода к выходу высокого давления используемого устройства.
 - Привинтить шланг высокого давления к выходу ограничителя расхода.

Ограничитель расхода в трейлерных аппаратах HDS

При использовании трейлерного аппарата HDS ограничитель расхода необходимо устанавливать между струйной трубкой и ручным пистолетом-распылителем.

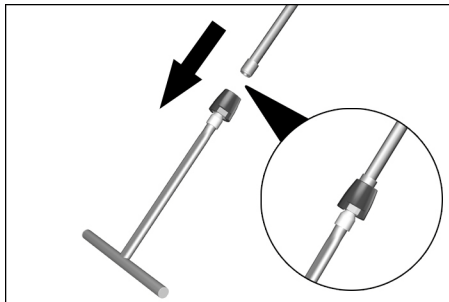
Соблюдать указания в инструкции по эксплуатации моечных аппаратов высокого давления!



- 1 Ручной пистолет-распылитель
 - 2 Ограничитель расхода
 - 3 Струйная трубка
- Установить ограничитель расхода между ручным пистолетом-распылителем и струйной трубкой.
 - После установки проверить герметичность резьбовых соединений.

Разбрызгивающая штанга

Установка разбрызгивающей штанги



- Навинтить разбрызгивающую штангу на струйную трубку.
- Резьбовое соединение затянуть гаечным ключом.

Уничтожение сорняков

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога! Разбрызгивающая штанга должна быть установлена таким образом, чтобы выходные отверстия были направлены вниз.

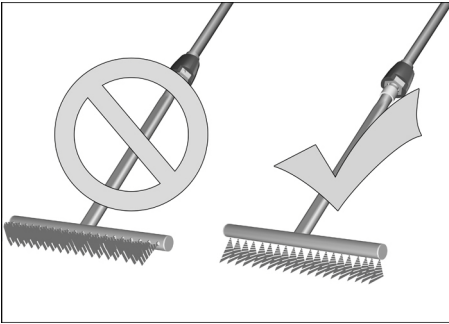
Струя воды не должна быть направлена на людей или животных.

Во время работы не прикасаться к WR 20/WR 50 и не подставлять руки под струю воды.

- Выключатель устройства установить на макс. 98 °С.
- Установить регулятор с сервоуправлением (при наличии) на максимальную настройку.
- Включить моечный аппарат высокого давления и потянуть рычаг высоконапорного пистолета.
- Подождать, пока на разбрызгивающей штанге не начнет выступать вода.

Указание

В зависимости от используемого аппарата высокого давления время нагрева составляет от 2 до 5 минут.



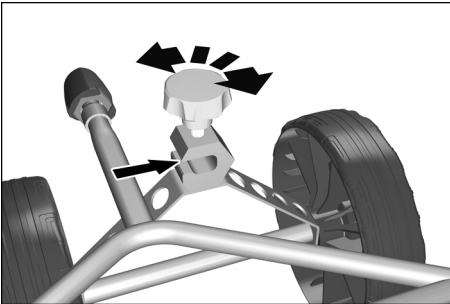
Указание

Отверстия разбрызгивающей штанги должны быть направлены не вперед, а вниз.

Установка ходовой части (WR 50)

Указание

При необходимости WR 50 можно оборудовать ходовой частью.

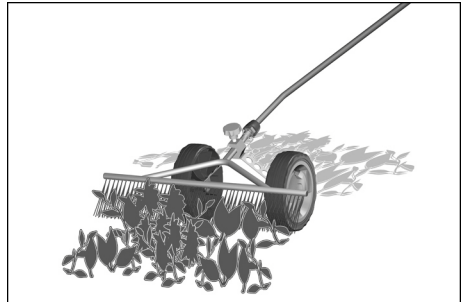


- Задвинуть разбрызгивающую штангу в крепление ходовой части.

Указание

На креплении отрегулировать расстояние между разбрызгивающей штангой и поверхностью (прибл. 50-100 мм над поверхностью).

- Ослабить винт грибовидной рукоятки.
- Переместить разбрызгивающую штангу в креплении.
- Прикрутить грибовидную рукоятку.



- Медленно вести разбрызгивающую штангу над сорняками.
- При необходимости повторить процесс несколько раз.

Указание

Максимальный эффект достигается при нанесении горячей воды почти без давления и парообразования.

Вывод из эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога! WR20/WR 50 перед демонтажем охладить.

- После проведения работ дать поработать разбрызгивающей штанге с холодной водой в течение 2 минут.
- При необходимости промыть разбрызгивающую штангу и ходовую часть (WR 50) чистой водой.

Уход

- Защищать прибор от мороза.
- Очистить ходовую часть (WR 50) от грязи, земли и остатков растений
- Регулярно проверять разбрызгивающую штангу на предмет засорений.

Транспортировка

При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Хранение

- При хранении следует обратить внимание на вес устройства.
- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Помощь в случае неполадок

На разбрызгивающей штанге появляется пар:

- уменьшить настройку температуры на аппарате высокого давления.

Вода выходит под слишком высоким давлением:

- установить ограничитель расхода;
- выбрать подходящую форсунку (см. таблицу).

Аппарат высокого давления отключается/горелка на аппарате высокого давления не запускается:

- проверить форсунки на разбрызгивающей штанге на предмет загрязнения;
- проверить форсунки на разбрызгивающей штанге на предмет образования известковых отложений.

Колеса ходовой части (WR 50) не вращаются:

- проверить колесную ось и подшипники ступиц колес на предмет загрязнений.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Технические данные

	WR 20	WR 50
Рабочая ширина	200 мм	500 мм
Температура на входе мин.	90 °C	
Температура подаваемой воды, макс.	100 °C	
Объем подачи л/мин	5,8-8,3	8,3-16,7
Вес (кг)	0,3	2,2



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

